

AUX GRATUIT
NANTES

HEURES D'ÉTÉ

FESTIVAL DES CULTURES
D'ICI ET D'AILLEURS

07 JUILLET | 14 AOÛT 2015





AUX HEURES D'ÉTÉ, 11^{ème} ÉDITION :

COUP DE CHAPEAU À LA FAMILLE CHEMIRANI !

Aujourd'hui comme hier, des hommes et des femmes partent, quittent leur pays pour construire leur vie ailleurs, loin de chez eux. Parfois par amour, souvent dans l'espoir d'une vie meilleure, pour vivre en paix ou tout simplement pour vivre leur vie comme ils l'entendent, ils s'installent dans un autre pays et tentent d'y ouvrir une nouvelle page de leur histoire personnelle.

Djamchid Chemirani fait partie de ceux-là. Il est arrivé en France en 1961, s'y est marié et a eu quatre enfants. Maître du zarb, tambour iranien aux extraordinaires possibilités musicales, il s'est très vite forgé une solide réputation pour son grand sens de l'improvisation et s'est vu sollicité autant pour les musiques que pour la danse (par Maurice Bégart ou Carolyn Carlson) et le théâtre (notamment par Peter Brook).

Aujourd'hui, ses enfants enchantent la scène musicale hexagonale et européenne de leur talent et de leur générosité avec leurs participations et leurs créations baignées de l'ouverture d'esprit que leur père leur a transmise. Ils excellent ainsi dans les musiques traditionnelles, les musiques savantes et dans le jazz.

Tout au long des 6 semaines du festival Aux heures d'été, nous retrouverons cette famille prolifique, joyeuse et attachante qui utilise la tradition sans allégeance mais avec le plus beau respect, celui qui sert de socle pour aller vers l'autre d'où qu'il vienne.

Tout d'abord pour l'inauguration du festival, le 7 juillet avec le concert du Trio Chemirani, le trio fondateur de l'esprit familial. Egalement le 16 juillet avec le concert d'Avaz, le projet porté par Keyvan Chemirani où sa soeur Maryam Chemirani et le chant farsi répondent à Annie Ebré et le chant breton. Ou bien encore, le 23 juillet avec Forabandit, concert turco-occitan mis en rythme par Bijan et le 11 août où le même Bijan Chemirani se jumelle avec Kevin Seddiki pour composer une musique aérienne et délicate.

Cet été, chaque semaine, recevez dans votre jardin nantais, une famille à l'image d'Aux heures d'été, une famille qui dit l'enrichissement que représente l'immigration pour la culture d'accueil, une famille qui comme Aux heures d'été, parle du monde, des hommes et des femmes qui l'habitent et des changements qu'ils subissent avec un fond d'utopie, celle d'un monde sans frontières.

L'équipe d'Aux heures d'été

AGENDA DE L'ÉTÉ / JUILLET

DU 7 AU 10 JUILLET

MARDI 7	20:00	TRIO CEMIRANI - Trio de percussions persanes	Concert	Douves du Château des ducs
MERCREDI 8	16:00	LE BATEAU DE NINO - Chansons voyageuses	Spectacle enfants	Val de Chézine
	22:45	LA COUR DE BABEL de Julie Bertuccelli	Cinéma	Hippodrome - Petit Port
JEUDI 9	22:45	PARIS, TEXAS de Wim Wenders	Cinéma	Jardin des Plantes
VENDREDI 10	13:00	LES PAS DE L'EAU par Sorour Kasmaï	Lecture poétique	Jardin des Plantes

DU 14 AU 17 JUILLET

MARDI 14	20:00	TRIO REIJSERGER FRAANJE SYLLA - Jazz africain	Concert	Douves du Château des ducs
MERCREDI 15	16:00	ENFANTINES - Chansons et berceuses	Spectacle enfants	Val de Chézine
	22:30	TEL PÈRE, TEL FILS de Hirozaku Kore-eda	Cinéma	Bassin des Dervallières
JEUDI 16	20:00	CHARKHA - Jazz breizhoriental	Concerts	Cours Saint-Pierre
	21:30	AVAZ - Bretagne persane		
VENDREDI 17	13:00	LE SILENCE NE SERA QU'UN SOUVENIR par Laurence Vilaine et Simon Mary	Lecture d'auteur en musique	Jardin des Plantes

DU 21 AU 24 JUILLET

MARDI 21	20:00	GERMÁN DÍAZ - MÉTODO CARDIOFÓNICO - Jazz du monde	Concert	Douves du Château des ducs
MERCREDI 22	16:00	SAKAY - Conte malgache	Spectacle enfants	Val de Chézine
	22:30	MAY IN THE SUMMER de Cherien Dabis	Cinéma	Bellevue
JEUDI 23	20:00	FORABANDIT - Transe turco occitane	Concerts	Cours Saint-Pierre
	21:30	ILHAN ERSAHIN'S ISTANBUL SESSIONS - Jazz-rock turc		
VENDREDI 24	13:00	POUR LES OISEAUX par Jean-Luc Raharimanana	Lecture d'auteur	Jardin des Plantes

DU 28 JUILLET AU 31 JUILLET

MARDI 28	20:00	EKKO - Jazz onirique	Concert	Douves du Château des ducs
MERCREDI 29	16:00	LE CABINET DES CURIOSITÉS - Voyage tsigane	Spectacle enfants	Val de Chézine
	22:15	THE LUNCHBOX de Ritesh Batra	Cinéma	Port Boyer
JEUDI 30	20:00	TRIO SABIL - Musique arabe contemporaine	Concerts	Cours Saint-Pierre
	21:30	ALSARAH & THE NUBATONES - Groove nubien		
VENDREDI 31	13:00	CURIOSITÉS par Claudine Bonhommeau	Lecture de comédienne	Jardin des Plantes

AGENDA DE L'ÉTÉ / AOÛT

DU 4 AU 7 AOÛT

MARDI 4	20:00	RHIZOTTOME - Jazz vagabond	Concert	Douves du Château des ducs
MERCREDI 5	16:00	AFONGANDJIA - Voyage africain	Spectacle enfants	Val de Chézine
	22:15	THE WE AND THE I de Michel Gondry	Cinéma	Clos-Toreau
JEUDI 6	20:00	CYKADELIC & OUSMANE AG OUMAR - Musique du désert	Concerts	Cours Saint-Pierre
	21:30	BKO QUINTET - Musique actuelle malienne		
VENDREDI 7	13:00	CHERS CORPS par Sara Charrier	Lecture de comédienne	Jardin des Plantes

DU 11 AU 14 AOÛT

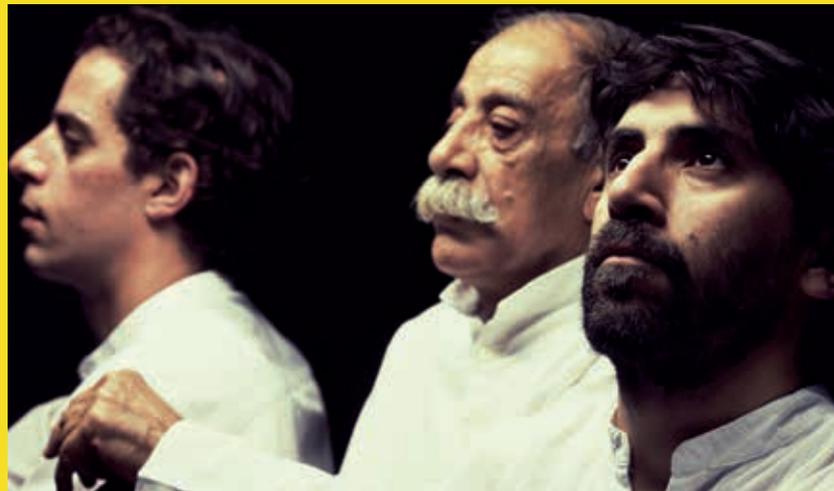
MARDI 11	20:00	BIJAN CEMIRANI & KEVIN SEDDIKI - Réverie orientale	Concert	Douves du Château des ducs
MERCREDI 12	16:00	BAL DES PETITS COCOS par Bel air de Forro	Bal enfants	Val de Chézine
	22:00	CHICO & RITA de Fernando Trueba & Javier Mariscal	Cinéma	Bottière-Chénaie
VENDREDI 14	13:00	PENSER/PANSER L'AMOUR par Jérôme Brethomé	Lecture de comédien	Jardin des Plantes
	21:30	AZIZ SAHMAOUI & UNIVERSITY OF GNAWA Bal Châabi	Grand bal de clôture	Cour du Château des ducs





CONCERT

20H | MAR. 7 JUILLET



TRIO CHEMIRANI / percussions persanes

Depuis près de 35 ans, Djamchid Chemirani, percussionniste iranien immigré en France en 1961, a poursuivi son cheminement avec, à ses côtés, deux fils : Keyvan et Bijan à qui il a transmis la connaissance fine de sa tradition musicale. Chacun a fait sa culture, parcouru divers univers sonores, nourri son métier de musicien, mais ils n'ont eu de cesse de revenir au grand œuvre commun : inventer une musique rythmique universelle. Avec leur zarb, tambour persan en bois de mûrier ou de noyer, instrument tout autant mélodique que percussif, ils sont capables de générer autant de notes qu'un piano et d'exprimer une palette infinie d'émotions et de sensations. Sous leurs doigts naît un véritable moment de grâce qui fait de leur concert une expérience spirituelle, expérience très présente dans la culture iranienne. Le magnifique et emblématique Trio Chemirani ouvre de manière exceptionnelle ces six semaines de festival !

Djamchid Chemirani : zarb, voix // **Keyvan Chemirani** : zarb, daf (tambour circulaire), santoor (cithare) // **Bijan Chemirani** : zarb, daf, saz (luth de Turquie)

Lieu

Douves du Château des ducs de Bretagne

Attention, pour des raisons de visibilité et de sécurité les places sont limitées.



LE BATEAU DE NINO / chansons voyageuses

Hélène Bohy et Olivier Caillard

Hisse et ho... Embarquez dans Le bateau de Nino et autres spectacles pour enfants. À la barre, à la voix et aux instruments de navigation, Hélène Bohy et Olivier Caillard (compagnons des P'tits loups du jazz) font joyeusement route vers de nouvelles contrées, celles de leurs chansons tendres, drôles ou nostalgiques aux textes savoureux que leurs sensibilités fertiles créent et croisent au fil du voyage. Au chant des sirènes et à la contrebasse, Zacharie Abraham est un équipier idéal pour voguer tranquillement du jazz au tango, de la biguine à la salsa.

Hélène Bohy : chant // Olivier Caillard : piano // Zacharie Abraham : contrebasse

De 2 à 6 ans - durée 50 minutes

Lieu : Val de Chézine, parc de Procé, au pied du pont Jules César

Transport : Bus lignes C3 - C6 - 70 : Arrêt Poincaré

En cas de pluie, repli dans la Maison de Quartier des Dervallières, rue Auguste Renoir.

Information à 14h30



LA COUR DE BABEL / documentaire

Julie Bertuccelli

Ils ont entre 11 et 15 ans. Youssef, Oksana, Yong, Felipe... Ils viennent d'arriver en France et sont Irlandais, Serbes, Brésiliens, Tunisiens, Chinois ou Sénégalais... Tous font partie d'une classe d'accueil d'un collège du 10^e arrondissement de Paris. Animés par le même désir de changer de vie, remplis d'innocence et d'énergie, ces adolescents remettent en cause beaucoup d'idées reçues sur la jeunesse et l'intégration tout en insufflant un formidable vent d'espoir.

Production : France - 2013 - 1h29

Lieu : Hippodrome - Petit Port, entrée rue Jean Poulain

Transport : Pour l'aller : En Tram ligne 2 – Arrêt Bourgeoennière

Pour le retour : navette à 0h30 à l'arrêt de bus Vincent Scotti

À partir de 20h, venez pique-niquer avant la séance !



PARIS, TEXAS / film de patrimoine

Wim Wenders

Après quatre ans d'absence, un homme réapparaît dans le désert du Texas. Celui que sa famille croyait mort tente de recoller les morceaux de sa vie : d'abord avec son fils de huit ans qui a été élevé par son oncle puis avec sa femme partie travailler dans un peep-show de Houston. Palme d'or au festival de Cannes en 1984, restauré en 2014, Paris Texas est l'un des films les plus célèbres de l'histoire du cinéma à voir absolument sur grand écran et en plein air !

Production : France / Angleterre / Allemagne / Etats-Unis - 1984 - 2h27 - VOSTFR

Lieu : Grande pelouse du Jardin des Plantes

Attention, pour des raisons de visibilité et de sécurité, places limitées.

Transport : Pour l'aller : En Tram ligne 1 – Arrêt gare SNCF - Bus N1, 11 et 12 – Arrêt Trébuchet

À partir de 20h, venez pique-niquer avant la séance !



VEN. 10 JUILLET | 13H

LECTURE



LES PAS DE L'EAU / lecture poétique

Sorour Kasmaï

Auteure francophone d'origine iranienne et directrice de la collection *Horizons persans* chez Actes-Sud, Sorour Kasmaï donne voix au poème-fleuve *Les Pas de l'eau*, l'un des plus beaux poèmes de Sohrâb Sepehri (1928-1980), grand poète moderne iranien dont les thèmes de prédilection sont la nature, l'amitié et le sens de la vie. Dans ce poème dédié à sa ville natale Kashan, Sohrâb Sepehri pose un regard moderne sur le monde contemporain.

Lieu : Jardin des Plantes, allée centrale

Transport : Tram ligne 1 – Arrêt gare SNCF - Bus C1, 11 et 12 – Arrêt Trébuchet

En cas de pluie, repli dans la serre de l'île aux palmiers. Information à partir de 11h30

La lecture sera suivie d'une visite du jardin commentée par un jardinier botaniste (durée 1h - gratuit)

20H | MAR. 14 JUILLET

CONCERT



TRIO REIJSEGER FRAANJE SYLLA

/ jazz africain

À la croisée du jazz, de l'improvisation et de la musique contemporaine, Ernst Reijseger compte parmi les violoncellistes les plus inclassables. Mola Sylla, quant à lui, ajoute à son chant unique et d'inspiration mystique, les notes des instruments sénégalais, le m'bira (xylophone) et le xalam (luth). Harmen Fraanje, talentueux pianiste et compositeur de jazz, complète le trio. Se jouant de toutes les traditions, qu'elles soient culturelles, jazzistiques ou classiques, les trois compères composent des moments d'une grande intensité où la formation de chambre devient tour à tour imploration, chant pur, incantation hallucinatoire ou mélodie lancinante.

Ernst Reijseger : violoncelle // **Harmen Fraanje :** piano // **Mola Sylla :** chant, xalam (luth), m'bira (xylophone)

Lieu

Douves du Château des ducs de Bretagne

Attention, pour des raisons de visibilité et de sécurité les places sont limitées



ENFANTINES / chansons et berceuses

Aimée de la Salle et Serena Fisseau

Ces deux chanteuses d'histoires unissent leurs voix pour transmettre des petites chansons anciennes et contemporaines aux petites oreilles. Certaines ont traversé les générations comme *Savez-vous planter les choux*, *Frère Jacques* ou *Coucou Hibou*, d'autres sont moins connues et d'autres encore viennent d'ailleurs. Très présentes sur les scènes pour enfants, Aimée de la Salle et Serena Fisseau donnent à entendre un chant pur, limpide et d'une grande fraîcheur qui séduit et berce dès le plus jeune âge.

Aimée de la Salle : récit, chant // **Serena Fisseau** : récit, chant
De 0 à 6 ans - durée 30 minutes

Lieu : Val de Chézine, parc de Procé, au pied du pont Jules César

Transport : Bus lignes C3 - C6 - 70 : Arrêt Poincaré

En cas de pluie, repli dans la Maison de Quartier des Dervallières, rue Auguste Renoir

Information à 14h30



TEL PÈRE, TEL FILS / film japonais

Hirokazu Kore-eda

Brillant architecte obsédé par la réussite professionnelle, Ryoata forme avec sa jeune épouse et leur fils de 6 ans, une famille idéale. Jusqu'au jour où la maternité dans laquelle est né leur enfant leur apprend qu'il a été échangé à la naissance. Le garçon qu'ils ont élevé n'est pas le leur et leur fils biologique a grandi dans une autre famille. Avec subtilité et délicatesse, le réalisateur japonais aborde la question de la filiation et interroge sur la place de l'enfant dans la famille.

Production : Japon - 2013 - 2h - Prix du jury festival de Cannes 2013 - VOSTFR

Le film sera précédé de *Komedi d'amouuur*, clip réalisé par La Compagnie Frasques avec les élèves du Collège Le Breil et les écoles élémentaires du quartier en partenariat avec le programme de Réussite Educative de la Ville de Nantes, de la DRAC des Pays de Loire.

Lieu : Devant le bassin des Dervallières, rue Auguste Renoir

Transport : Pour l'aller : En C3 - Arrêt Delacroix

Pour le retour : navette à 0h45 à l'arrêt de bus Delacroix

À partir de 20h, venez pique-niquer avant la séance !



CHARKHA / jazz breizhoriental

Construction finement écrite qui entrelace flûte, saxophone, contrebasse, oud, percussions et voix, Charkha donne corps à la poésie engagée de Jean-Claude Izzo, Léon Felipe ou Nicolas Bouvier. Charkha c'est une musique trans-genre, frontalière des musiques traditionnelles, contemporaines et du jazz, charpentée de chansons aériennes en langue bretonne, d'improvisations et de polyrythmies qui provoquent la transe. Une musique solidement construite et résolument vivante.

Gurvant Le Gac : flûte traversière en bois, compositions // **Faustine Audebert** : chant // **Timothée Le Bour** : saxophone ténor // **Florian Baron** : oud (luth oriental) // **Jonathan Caserta** : contrebasse // **Gaëtan Samson** : percussions

Lieu : Cours Saint-Pierre

Transport : Tram 1 – Arrêt Duchesse Anne ou C1, C6, Busway, Bus 11 et 12 – Arrêt Foch-Cathédrale ou C3 – Arrêt Lieu Unique

AVAZ / Bretagne persane

Keyvan Chemirani, percussionniste français de tradition persane, confronte musique bretonne et musique persane dans un face à face singulier : celui des gwerziou, chants d'amour et épopées historiques de Bretagne portés par l'une des grandes voix bretonnes, Annie Ebrel, avec les poèmes mystiques persans du Moyen-âge comme ceux de Rumi ou d'Omar Khayam, chantés par la voix profonde et chaude de Maryam Chemirani. Avec également le flûtiste Sylvain Barou et le joueur de târ Hamid Khabbazi, Keyvan, reconnu pour son talent à faire converger les grandes voix du monde, invente une conversation délicate et chaleureuse, un langage d'amour, une expression universelle de la profondeur des sentiments.

Keyvan Chemirani : zarb (tambour d'Iran en forme de calice), daf (tambour circulaire), udu (percussion en forme de cruche), santoor (cithare), percussions // **Annie Ebrel** : chant // **Maryam Chemirani** : chant // **Hamid Khabbazi** : târ (luth) // **Sylvain Barou** : flûtes traversières en bois, bansuri (flûte indienne), balaban (hautbois du Caucase et d'Iran)

À partir de 19h, pique-niques et petite restauration !
1^{er} concert à 20h, second concert à 21h30



LE SILENCE NE SERA QU'UN SOUVENIR / lecture d'auteure en musique

Laurence Vilaine & Simon Mary

En attendant la sortie du second roman de l'auteure nantaise Laurence Vilaine, voici une occasion de découvrir le premier, *Le silence ne sera qu'un souvenir* où Milkluš, le vieux Tsigane, raconte les siens. Ce récit vivant et poignant entrouvre une porte sur les joies et les chagrins des hommes. Comme la vie des personnages de Laurence, la lecture est bercée par la musique incarnée par la contrebasse du compositeur Simon Mary.

Lieu : Jardin des Plantes, allée centrale

Transport : Tram ligne 1 – Arrêt gare SNCF - Bus C1, 11 et 12 – Arrêt Trébuchet

En cas de pluie, repli dans la serre de l'île aux palmiers. Information à partir de 11h30

La lecture sera suivie d'une visite du jardin commentée par un jardinier botaniste (durée 1h - gratuit)



GERMÁN DÍAZ MÉTODO CARDIOFÓNICO / jazz du monde

Germán Díaz ne joue pas seulement de la zanfona, la vièle à roue espagnole, avec une grande dextérité, il place aussi son instrument au centre de paysages musicaux imaginaires qu'il crée avec une boîte à musique, un orgue de barbarie et les enregistrements de battements de cœur diffusés sur une vieille platine 78 tours ! Avec le trompettiste David Herrington et le hautboïste Benxamín Otero, il dessine une musique cinématographique qui puise dans de multiples influences (musique classique, traditionnelle et jazz) et devient totalement inclassable !

Germán Díaz : vièle à roue, orgue de Barbarie, boîte à musique, harmonica, live looping (boucle en direct)
// **David J. Herrington :** tuba, trompette // **Benxamín Otero :** hautbois

Lieu

Douves du Château des ducs de Bretagne

Attention, pour des raisons de visibilité et de sécurité les places sont limitées



SAKAY / conte malgache

Jean-Luc Raharimanana

Des mots, des couleurs, une voix, celle de l'auteur-conteur Jean-Luc Raharimanana et le son mélodieux et langoureux de la valiha, instrument traditionnel malgache de la famille des harpes africaines, Sakay est un délice de poésie et de musique à savourer sous les grands arbres du Val de Chézine. Une petite épopée pour goûter aux sensations, aux senteurs et aux saveurs d'une langue et d'une présence, celle d'un homme captivant et d'une infinie douceur que l'on pourra retrouver pour une lecture adulte le vendredi 24 juillet dans le Jardin des Plantes.

Jean-Luc Raharimanana : récit, musique et interprétation
À partir de 2 ans - durée 35 minutes

Lieu : Val de Chézine, parc de Procé, au pied du pont Jules César

Transport : Bus lignes C3 - C6 - 70 : Arrêt Poincaré

En cas de pluie, repli dans la Maison de Quartier des Dervallières, rue Auguste Renoir
Information à 14h30



MAY IN THE SUMMER / film jordanien

Cherien Dabis

May, jeune jordanienne installée à New York, vient passer l'été en famille à Amman. De confession chrétienne, elle s'apprête à épouser un musulman au grand dam de sa mère très pratiquante. May peut néanmoins compter sur le soutien de ses deux originales sœurs cadettes aux mœurs plus libérées. C'est avec légèreté et humour que Cherien Dabis peint cette chronique familiale douce-amère et dresse ce portrait de femme à l'identité morcelée.

Production : Jordanie / Etats-Unis / Qatar - 2013 - 1h39 - VOSTFR

Lieu : Parc de la Meta, centre Accoord Meta Bellevue, rue de l'Etang

Transport : Pour l'aller : Tramway ligne 1 – Arrêt Lauriers

Pour le retour à 0h15 ou 0h45 en tram ligne 1 arrêt Lauriers direction Beaujoire

À partir de 20h, venez pique-niquer avant la séance !



FORABANDIT / transe turco-occitane

Dans Forabandit, il y a la voix profonde et rocailleuse de Sam Karpienia, celle douce et intimiste d'Ulaş Özdemir et les rythmes fins et gracieux de Bijan Chemirani. Venu lors de l'édition 2012 d'Aux heures d'été, le groupe revient cette année avec une esthétique qui se confirme, singulière et identifiable, un propos qui s'enrichit et des musiciens toujours aussi complices pour versifier l'amour et l'exil. Forabandit, « en dehors du ban » en occitan, est définitivement plutôt du côté des opprimés que des puissants avec pour seule arme, une poésie vivante et frondeuse, une musique inspirée et lumineuse.

Sam Karpienia : mandole (luth d'Algérie), voix // **Ulaş Özdemir** : bağlama (luth de Turquie), voix // **Bijan Chemirani** : zarb (tambour d'Iran en forme de calice), daf (tambour circulaire), percussions

Lieu : Cours Saint-Pierre
Transport : Tram 1 – Arrêt Duchesse Anne ou C1, C6, Busway, Bus 11 et 12 – Arrêt Foch-Cathédrale ou C3 – Arrêt Lieu Unique

ILHAN ERSAHIN'S ISTANBUL SESSIONS

/ jazz-rock turc

Saxophoniste virtuose, compositeur inventif, fondateur du label Nublu et du club du même nom à New-York, Ilhan Ersahin incarne l'underground new yorkais allié à l'effervescence des nuits d'Istanbul. Aux côtés d'Alp Ersonmez à la basse, Turgut Bekoglu à la batterie et du percussionniste Izzet Kizil, le curieux et novateur Ilhan Ersahin mêle au jazz des influences rock, des percussions turques et une touche d'électro pour une musique multiculturelle et avant-gardiste. Une quête exaltante de ce que pourrait être la musique de demain, collaborative et bouillonnante, à l'image de l'ambiance cosmopolite de la ville d'Istanbul.

Ilhan Ersahin : saxophone // **Alp Ersonmez** : basse // **Izzet Kizil** : percussions // **Turgut Bekoglu** : batterie

À partir de 19h, pique-niques et petite restauration !
 1^{er} concert à 20h, second concert à 21h30



POUR LES OISEAUX / lecture d'auteur

Jean-Luc Raharimanana

D'une poésie sensible et sensitive, la langue de l'auteur tourangeau d'origine malgache, Jean-Luc Raharimanana, bouscule les idéaux et chahute nos perceptions du monde. Son écriture, imprégnée d'oralité, sonne, chante, saisit, virevolte. Depuis trois ans, l'auteur sillonne les espaces naturels de Brière, de Loire Anjou Touraine, des Landes de Gascogne et d'Auvergne*, à l'écoute des paysages, des hommes et des oiseaux. C'est à un cheminement à travers ces territoires et ceux de son enfance que l'auteur nous convie dans cette lecture sauvage et pure.

* Dans le cadre d'un chantier de résidences et de créations mené par Athénor (scène nomade de diffusion et de création à Saint-Nazaire Nantes à laquelle Jean-Luc Raharimanana est auteur associé) en partenariat avec les Parcs Naturels Régionaux précités.

Lieu : Jardin des Plantes, allée centrale

Transport : Tram ligne 1 – Arrêt gare SNCF - Bus C1, 11 et 12 – Arrêt Trébuchet

En cas de pluie, repli dans la serre de l'île aux palmiers. Information à partir de 11h30

La lecture sera suivie d'une visite du jardin commentée par un jardinier botaniste (durée 1h - gratuit)



EKKO / jazz onirique

Après avoir joué à la pointe de l'île de Nantes pour Aux heures d'été en 2006, année de création du groupe, Ekko revient aujourd'hui présenter son deuxième album. Éloge de l'épure, variation sensible où chaque instrument pose dans sa plus grande nudité, la musique du trompettiste David Morand et du contrebassiste Jérémie Ramsak est sans artifice tout en étant généreuse. Le duo s'applique au dépouillement pour mieux planter le décor, sobre, aérien et libre.

David Morand : trompette // **Jérémie Ramsak :** contrebasse

Lieu

Douves du Château des ducs de Bretagne

Attention, pour des raisons de visibilité et de sécurité les places sont limitées



LE CABINET DES CURIOSITÉS / voyage tsigane

Armelle et Peppo Audigane

Approchez, Approchez ! Écoutez les seules histoires qui racontent la vérité vraie ! Objets insolites et introuvables, roue de la Chance, boniments, devinettes et divination, histoires surprenantes et autres surprises foraines. Tentez votre Chance ! Armelle et Peppo ont hérité d'une culture ancienne et vivante et de la mémoire vibrante du peuple du voyage. Avec ce « cabinet des curiosités », ils nous plongent dans la tradition tsigane et ses histoires qui disent la vie, l'amour et le désir d'être ensemble.

Armelle : conte // **Peppo** : accordéon chromatique, flûte tambourine, guimbarde, ocarina
De 3 à 6 ans - durée 35 minutes

Lieu : Val de Chézine, parc de Procé, au pied du pont Jules César

Transport : Bus lignes C3 - C6 - 70 : Arrêt Poincaré

En cas de pluie, repli dans la Maison de Quartier des Dervallières, rue Auguste Renoir

Information à 14h30



THE LUNCHBOX / film indien

Ritesh Batra

Chaque matin, Ila prépare pour son mari un succulent repas, rangé dans une boîte hermétique, qui lui sera acheminé par un formidable réseau de livraison qui dessert les entreprises de Bombay. Mais il y a une erreur de livraison. Et tandis qu'Ila attend de son mari, indifférent, distrait, des compliments qui ne viennent pas, c'est un comptable veuf, misanthrope, à un mois de la retraite, qui reçoit la lunch box !

Production : Inde / France / Allemagne - 2013 - 1h42 - VOSTFR

Lieu : Embarcadère du Port Boyer, rue du Port Boyer

Transport : Pour l'aller : bus 23 – Arrêt Port Boyer - bus C6 – Arrêt Eraudière

Pour le retour à 0h28 en C6 arrêt Guindré direction Hermeland

À partir de 20h, venez pique-niquer avant la séance !



TRIO SABIL / musique contemporaine du Proche-Orient

Musiciens de l'énergie et de l'émotion, Ahmad Al Katib, maître du oud et grand compositeur, Youssef Hbeisch, créatif percussionniste connu aussi avec le Trio Joubran, et Hubert Dupont, contrebassiste habitué du jazz et des musiques improvisées, expriment une soif de liberté qui renouvelle la musique orientale. Ancrées dans le patrimoine arabe classique et nourries de mystique soufie, leurs créations fiévreuses, nerveuses, poétiques, explorent de nouvelles sonorités avec raffinement et sobriété.

Ahmad Al Khatib : oud (luth oriental) // **Youssef Hbeisch** : percussions // **Hubert Dupont** : contrebasse

ALSARAH AND THE NUBATONES

/ groove nubien

Soudanaise installée à New York, Alsarah est auteure, compositrice, ethnomusicologue et chanteuse. Avec sa voix ensorcelante et son groupe les Nubatones, elle revisite dans une version ultra-contemporaine la musique de Nubie, cette région comprise entre le nord du Soudan et le sud de l'Égypte, en partie engloutie par les eaux du lac Nasser dans les années 60. Elle chante ainsi la migration, joyeuse ou nostalgique, emmenée par un son très percussif et festif qui la classe définitivement comme la reine d'un nouveau groove nubien !

Alsarah : voix // **Rami El Aasser** : percussions // **Brandon Terzic** : oud (luth oriental) // **Mawuena Kodjovi** : basse

Lieu : Cours Saint-Pierre

Transport : Tram 1 – Arrêt Duchesse Anne ou C1, C6, Busway, Bus 11 et 12 – Arrêt Foch-Cathédrale ou C3 – Arrêt Lieu Unique

À partir de 19h, pique-niques et petite restauration !

1^{er} concert à 20h, second concert à 21h30



CURIOSITÉS / lecture de comédienne Claudine Bonhommeau

Venez découvrir pourquoi les baleines effectuent des sauts prodigieux, écouter l'histoire de Barbe bleue racontée par ses femmes, vous laisser emporter par la *Physique de la mélancolie* ou par d'autres curiosités ! Pour les festivals Aux heures d'été et Atlantide, Claudine Bonhommeau a concocté une lecture qui invite à un voyage dans la littérature contemporaine bulgare, française et québécoise à travers des extraits des tout nouveaux romans de Nicolas Cavallès, Audrée Wilhelmy, Véronique Beucler et Guéorgui Gospodinov, auteurs invités à la dernière édition du festival Atlantide.

Lecture en partenariat avec Atlantide, festival des littératures à Nantes (prochaine édition en mai 2016).

Lieu : Jardin des Plantes, allée centrale

Transport : Tram ligne 1 – Arrêt gare SNCF - Bus C1, 11 et 12 – Arrêt Trébuchet

En cas de pluie, repli dans la serre de l'île aux palmiers. Information à partir de 11h30

La lecture sera suivie d'une visite du jardin commentée par un jardinier botaniste (durée 1h - gratuit)



RHIZOTTOME / jazz vagabond

En herboristerie, Rhizottome signifie le « coupeur de racines ». Renouer avec ses racines pour mieux s'en défaire, telle est la devise de ce duo qui prend, reprend et retourne des compositions aux structures empruntées aux musiques traditionnelles ou classiques (Rameau, Schubert...) et les explose en envolées improvisées pour mieux les « re-composer ». Mathieu Metzger qui évolue dans le jazz (chez Louis Sclavis, Marc Ducret ou à l'ONJ de Daniel Yvinec) et Armelle Dousset qui mêle un parcours de danseuse à celui de musicienne, créent ainsi, entre jazz et néo-traditionnel, une musique subtile, rêveuse et légère.

Armelle Dousset : accordéon chromatique bisonore // **Mathieu Metzger :** saxophone soprano, talkbox

Lieu

Douves du Château des ducs de Bretagne

Attention, pour des raisons de visibilité et de sécurité les places sont limitées



AFONGANDJIA / voyage africain

Anne-Gaël Gauducheau

Au rythme des tambours bata (grands tambours coniques du Bénin, Nigéria et de Cuba), apparaîtront des nains inquiétants et créateurs de la musique la plus belle du monde, un homme aux yeux comme deux soleils, une femme aux seins comme deux montagnes et une Afrique de l'Ouest méconnue, celle de l'enfance d'Anne-Gaël Gauducheau, conteuse nantaise énergique et charismatique.

Anne-Gaël Gauducheau : récit // Christophe Piot : percussions, tambours bata, clochettes

À partir de 6 ans - durée 55 minutes

Lieu : Val de Chézine, parc de Procé, au pied du pont Jules César

Transport : Bus lignes C3 - C6 - 70 : Arrêt Poincaré

En cas de pluie, repli dans la Maison de Quartier des Dervallières, rue Auguste Renoir

Information à 14h30





THE WE AND THE I / cinéma étatsunien

Michel Gondry

C'est la fin de l'année. Les élèves d'un lycée du Bronx grimpent dans le même bus pour le dernier trajet de retour chez eux avant l'été. Le groupe d'adolescents bruyants et exubérants avec ses bizuteurs, ses victimes, ses amoureux, évolue et se transforme au fur et à mesure que le bus se vide. Les relations deviennent alors plus intimes et nous révèlent les facettes cachées de leurs personnalités.

Production : Etats-Unis / Angleterre - 2012 - 1h43 - VOSTFR

Lieu : Jardin de la Crapaudine au Clos Toreau
Transport : Pour l'aller : Busway – Arrêt Clos Toreau
Pour le retour navette à 0h20 à l'arrêt de bus Clos Toreau
À partir de 20h, venez pique-niquer avant la séance !





CYKADELIC & OUSMANE AG OUMAR

«Oxyka» / musique cosmique du désert

Avec Ousmane Ag Oumar, chanteur et guitariste touareg de Tombouctou, membre du groupe Tartit, le Cykadelic, collectif de musiques électroniques et improvisées, connecte ses envoûtements sonores au blues du Sahel. Incantations du monde, mélodies de bergers nappées de jazz, boucles psychédélics, avec la rencontre des voix du désert et de matières sonores électroniques, le Cykadelic dévoile une transe arc-en-ciel.

Ousmane Ag Oumar : voix, guitare // **Roman Bestion** : synthétiseurs // **Florian Tatard** : guitares & machines
// **Toma Gouband** : percussions // **Antoine Scaviner** : basse & machines

BKO QUINTET / musique actuelle malienne

Ibrahima Sarr, puissant percussionniste qui a parcouru le monde aux côtés d'Oumou Sangaré, rencontre le percutant batteur Aymeric Krol qui, depuis 10 ans, pose régulièrement ses valises à Bamako. Ils fondent le BKO Quintet (BKO pour Bamako) et revisitent les traditions musicales maliennes. Accompagnés de Adma Coulibaly au donso n'goni (luth basse), Abdoulaye Koné au djeli n'goni (petite guitare des griots) et de Fassara Sacko qui chante comme si ses dernières heures étaient comptées, ils nous transportent dans une transe infernale et jubilatoire. Entre voix chaudes et vibrantes, rythmes soutenus ou lancinants, ballades et transes, le BKO Quintet livre une musique malienne résolument nouvelle et contemporaine.

Ibrahima Sarr : djembé // **Aymeric Krol** : percussions, batterie // **Fassara Sacko** : voix & dunon (tambour africain) // **Abdoulaye Koné** : djeli n'goni / **Adma Coulibaly** : donso n'goni

Lieu : Cours Saint-Pierre

Transport : Tram 1 – Arrêt Duchesse Anne ou C1, C6, Busway, Bus 11 et 12 – Arrêt Foch-Cathédrale ou C3 – Arrêt Lieu Unique

À partir de 19h, pique-niques et petite restauration !

1^{er} concert à 20h, second concert à 21h30

VEN. 7 AOÛT | 13H

LECTURE



CHERS CORPS / lecture de comédienne Sara Charrier

« Tout corps animé est un laboratoire de chimie » disait Voltaire. La jeune comédienne de la classe d'art dramatique du Conservatoire National de Région de Nantes, Sara Charrier, fait du corps son laboratoire avec cette lecture anatomique, sociologique et poétique. En convoquant des auteurs comme Novarina ou Yoshi Oida, l'artiste-anatomiste Frank Netter ou la sociologue Monia Lachheb, Sara invite à la découverte du corps comme instrument de musique, comme objet de désir, comme machinerie élaborée, comme vecteur d'émotions et de communication.

Lieu : Jardin des Plantes, allée centrale

Transport : Tram ligne 1 – Arrêt gare SNCF - Bus C1, 11 et 12 – Arrêt Trébuchet

En cas de pluie, repli dans la serre de l'île aux palmiers. Information à partir de 11h30

La lecture sera suivie d'une visite du jardin commentée par un jardinier botaniste (durée 1h - gratuit)

20H | MAR. 11 AOÛT

CONCERT



BIJAN CHEMIRANI & KÉVIN SEDDIKI / rêverie orientale

Coulant comme une eau claire dévalant la montagne, la musique de Kevin Seddiki et de Bijan Chemirani met les sens en éveil. Parfumée, goûteuse et chamarrée, elle s'écoute comme une proposition d'escapade loin des dissonances et des malentendus. D'échanges scintillants en murmures lumineux, la conversation entre cordes et peaux du duo propose un élégant tissage de couleurs et de sensations qui ouvre en grand une fenêtre à l'imaginaire.

Bijan Chemirani : percussions, zarb (tambour d'Iran en forme de calice), daff (tambour circulaire), udu (percussion en forme de cruche) // **Kevin Seddiki :** guitare, percussions, zarb

Lieu

Douves du Château des ducs de Bretagne

Attention, pour des raisons de visibilité et de sécurité les places sont limitées



LE BAL DES PETITS COCOS / bal pour enfants

Avec Bel air de Forró

Les petits cocos ont droit eux aussi à leur bal de clôture du festival, à leur moment festif où ils peuvent se laisser emporter par la danse, taper du pied, sauter en l'air, tourner à en perdre l'équilibre ! Emportés par Mariana Caetano, Brésilienne implantée en Bretagne, l'accordéoniste Yann Le Corre et le percussionniste Marcelo Costa se sont emparés de la tradition musicale populaire du forró et des musiques à danser du Nordeste, région du Brésil. Ils invitent les petits comme les grands à danser à deux, en ronde, bras dessus bras dessous, à faire comme bon leur semble ! Enfilez vos tenues de bal pour vous lancer sur la piste et profiter du bar à sirop !

Mariana Caetano : chant // **Yann Le Corre** : accordéon // **Marcelo Costa** : percussion

Petits cocos de tout âge - durée 1h

Lieu : Val de Chézine, parc de Procé, au pied du pont Jules César

Transport : Bus lignes C3 - C6 - 70 : Arrêt Poincaré

En cas de pluie, repli dans la Maison de Quartier des Dervallières, rue Auguste Renoir

Information à 14h30



CHICO & RITA / film d'animation cubain

Fernando Trueba & Javier Mariscal

Cuba, La Havane, 1948. Jeune pianiste talentueux, Chico écoute les derniers airs de jazz venus d'Amérique en rêvant de s'y faire un nom. De son côté, la belle et sauvage Rita essaie de gagner sa vie en chantant dans les clubs. De La Havane à New York, en passant par Hollywood, Paris et Las Vegas, la musique et ses rythmes latinos vont les entraîner dans une histoire d'amour passionnelle, à la poursuite de leurs rêves et de leur destinée.

Production : Espagne / Angleterre - 2011 - 1h34 - VOSTFR

Le film sera précédé du court-métrage **La Place** réalisé par Marc Picavez et Blandine Brière du collectif Makiz'art avec les habitants du quartier Toutes Aides dans le cadre du dispositif de la Ville de Nantes Création partagée.

Documentaire - 2014 - 31 mn

Lieu : Parc de Chénaie à la Bottière

Transport : Pour l'aller : En Tram ligne 1 - Arrêt Souillarderie - Bus C7 - Arrêt Cousteau

Pour le retour : à 0h20 à l'arrêt de bus Cousteau

À partir de 20h, venez pique-niquer avant la séance !



PENSER / PANSER L'AMOUR / lecture de comédien Jérôme Brethomé

Comédien nantais notamment au sein de la compagnie le Théâtre des Cerises, Jérôme Brethomé concocte une ode à l'amour où les maux sont mis en mots, les délices chuchotés, les déclarations proclamées pour exprimer encore et toujours combien l'amour est essentiel dans nos vies. Au cœur de la parole du philosophe Alain Badiou, fil rouge de cette lecture, Verlaine vient côtoyer Spinoza, Brassens accompagne Beckett, le Fado berce Tchekhov pour penser/panser l'amour !

Lieu : Jardin des Plantes, allée centrale

Transport : Tram ligne 1 – Arrêt gare SNCF - Bus C1, 11 et 12 – Arrêt Trébuchet

En cas de pluie, repli dans la serre de l'île aux palmiers. Information à partir de 11h30

La lecture sera suivie d'une visite du jardin commentée par un jardinier botaniste (durée 1h - gratuit)



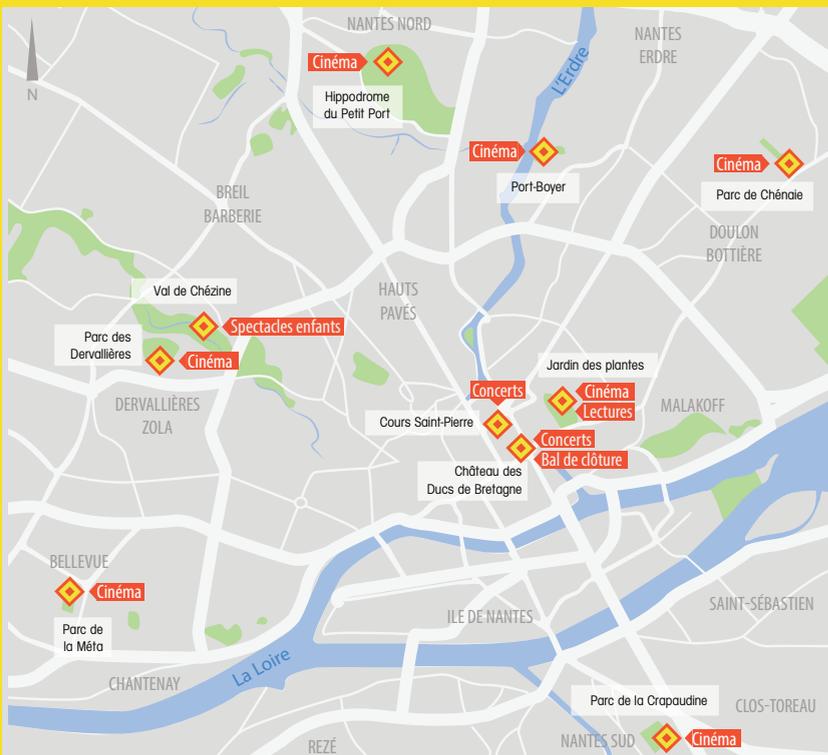
AZIZ SAHMAOUI & UNIVERSITY OF GNAWA / bal Chaâbi

Au cœur de l'Orchestre National de Barbès ou aux côtés de Joe Zawinul (pianiste de Weather Report), Aziz Sahmaoui n'a cessé de valoriser la musique traditionnelle maghrébine tout en étant à l'écoute des courants les plus modernes du rock, du jazz et de la fusion. Aujourd'hui, entouré de musiciens sénégalais et maghrébins réunis dans l'«University of Gnawa », il crée sa musique avec des chansons en arabe qui évoquent la vie, les choix, les promesses. Les compositions sont faites de tradition gnawa, de chaâbi marocain, d'Afrique et de jazz. Des mélodies entraînantes, des rythmes solides et un groove puissant en font une musique festive et généreuse servie par des musiciens explosifs.

Aziz Sahmaoui : voix, n'goni (luth d'Afrique de l'Ouest), mandole (luth d'Algérie) // **Hervé Samb :** guitare, voix
// **Alioune Wade :** basse, voix // **Cheikh Diallo :** kora (harpe-luth d'Afrique de l'Ouest), clavier, voix // **Adhil Mirghani :** percussions, voix // **Jonathan Grandcamp :** percussions, voix

Lieu : Cour du Château des ducs de Bretagne

À partir de 20h, petite restauration, grandes tablées, l'ambiance chaleureuse des salles de bal envahit la cour du château !



ACCUEIL ET ACCÈS

Tous les sites du festival sont accessibles aux personnes à mobilité réduite.

Vous pouvez accéder à tous les lieux de spectacles librement. **Attention**, pour les concerts du mardi dans les douves du Château, le nombre d'entrées est limité. Pensez à arriver dès l'ouverture du site à 19h !

Tous les lieux du festival sont desservis par les transports en commun (Tram, Chronobus, Bus)

CONTACT & INFOS : Allotat 0 240 444 444 (prix d'un appel local) www.tan.fr

Retour de cinéma en plein air

Pour les séances à l'Hippodrome-Petit Port, aux Dervallières, parc de la Crapaudine et parc de Chénaie : navette TAN gratuite pour le retour. La navette part 15 minutes après la fin du film et vous dépose près de chez vous !

Pour les autres séances : réseau de transports habituel (tram, chronobus ou busway)

Des parkings à vélos sont à votre disposition à l'entrée de tous les sites.



INFOS PRATIQUES

Le festival Aux heures d'été est entièrement gratuit.

Une petite restauration et des boissons vous sont proposées par des associations locales les soirs de concerts et le soir du bal.

Le cinéma en plein air

Les projections ont lieu en extérieur et les nuits sont parfois fraîches. N'oubliez pas vos couvertures, plaid et petites laines et venez pique-niquer avant la séance pour profiter du soleil couchant dans les parcs !

Les mardis, mercredis et jeudis soirs, des poubelles de tri sont à votre disposition sur le site.

Contacts / Renseignements

www.auxheuresete.com
Tél : 02 51 82 37 70



POUR ALLER PLUS LOIN

L'action culturelle

L'Association culturelle de l'été souhaite favoriser les rencontres et le dialogue interculturel auprès du plus grand nombre. C'est pourquoi elle met en œuvre un large programme d'actions de sensibilisation pendant toute la durée du festival.

- En collaboration avec le Spip, la ligue de l'enseignement et avec le soutien de la DRAC et de la Fondation pour la lecture du Crédit mutuel, Aux heures d'été développe un programme d'actions culturelles (concerts, rencontres, lectures, réalisation d'un journal) à destination des personnes détenues du Centre de détention et de la Maison d'arrêt de Nantes.
- Aux heures d'été intervient également au CHU de Nantes auprès des enfants hospitalisés (spectacles enfants).
- En collaboration avec le Centre Accord auprès des habitants du Port Boyer un atelier de sensibilisation au cinéma et un atelier de décoration et de mobilier extérieur (en partenariat avec les associations Accès au cinéma invisible et Le Bruit de mon oeil).
- Aux heures d'été propose également des séances supplémentaires d'un spectacle pour enfants dans les centres de loisirs Accord.

Lectures

Retrouvez à la librairie Coiffard une sélection d'ouvrages d'auteurs, d'écrivains ou de poètes d'ici et d'ailleurs pour prolonger le plaisir des lectures !

JETFM91.2
www.jetfm.asso.fr

Pendant toute la durée du festival, Jet FM retransmet chaque mardi après-midi les concerts, lectures et interviews enregistrés la semaine précédente.

Aux heures d'été est organisé par **l'Association culturelle de l'été** 27 rue de Strasbourg, 44000 Nantes
Tél. 02 51 82 37 70
Fax 02 85 52 35 09
www.ace-nantes.fr
mèl : contact@auxheuresete.com

Association Loi 1901 / SIRET 480 237 643
00022 / APE 9001Z / Licences 2-10 82666
/ 3 - 10 82667

PARTENAIRES ET MÉCÈNES



AINSI QUE LE SOUTIEN ET LA PARTICIPATION DE :

L'ensemble des Services de la Ville de Nantes et plus particulièrement la Direction du développement culturel, les équipes de quartiers, le Jardin des Plantes et le Service des Espaces Verts, la Bibliothèque municipale, Le Conservatoire national de région de Nantes • Nantes Habitat • Le Centre Accord du Port Boyer • Le Centre Accord des Dervallières • Accès au cinéma invisible • le CHU de Nantes • La librairie Coiffard • L'Evêché de Nantes.

Le festival Aux heures d'été invite le Summer Camp Festival pour sa soirée exceptionnelle du 9 juillet au Jardin des Plantes



Akteur de notre démarche en faveur du développement durable www.aremacs.com



L'Association Culturelle de l'été est membre du réseau Zone Franche et AJC

Président : Nicolas Visier / **Vice-président** : Gaëlle Rougeron / **Trésorier** : Alain Millet / **Secrétaire** : Bernard Prud'homme-Lacroix

Direction : Loïc Breteau
Projet artistique et programmation : Cécilia Guénégo

Coprogrammation jeune public : Cécilia Guénégo et Estelle Beauvineau

Production : Cécilia Guénégo, Tony Caruelle, assistante : Aline Thouroude

Coordination Cinéma en plein air : Catérina Perini

Actions culturelles : Estelle Beauvineau, assistante : Sarah Le Gallo

Administration : Mathieu Douchet
Communication & Relations presse : Agathe Blondel, assistante : Astrid Largement - Stagiaire : Barbara Mahé
Site internet et réseaux sociaux : Antoine Boiteux, assistante : Bérangère Tricoire
Partenariats : Stéphane Roger, assistante : Josepha Depaix
Bénévolat : Caterina Perini
Direction technique : Yannick Bourgault
Régie générale : Edmonde Maigret, Philippe Bleteau, Philippe Henry, Romain Donnet - assistante : Emmanuelle Poyard
Village : Elise Becker

CRÉDITS PHOTOS : Trio Chemirani / Forabandit : Thomas Dorn • Avaz / Charkha : Eric Legret • Trio Reijseger Franje Sylla : Krijn Van Noordwijk • German Diaz, Método Cardíofónico : Xaime Cortizo • Bijan Chemirani et Kevin Seddiki : Julien Mignot • Ekko / Cykadic & Ousmar Ag Oumar : Michael Parque • Trio Sabil : Alexandre Chevillard • Al Sarah & The Nubatones : Nousha Salimi • BKO Quintet : Guillaume Dussaby • Rhizotome : Mathieu Vladimir Alliard • Aziz Sahmaoui & University of Gnawa : Manuel Lagos Cid • Le bateau de Nino : Nino's & Cie • Enfantsines : Gilles Juhel • Le cabinet des curiosités : livre de droits • Afongandjia : Vincent Jacques • Bel Air de Forro : Isabelle Vaillant • Jean-Luc Raharimanana : Eric Sneed • Sorour Kasmaï : Anna Andréadis • Laurence Vilaine : JD Billaud • Jérôme Brethomé : Sylla photographie • Claudine Bonhommeau • La Cour de Babel : Pyramide Distribution • Tel père, tel fils : Fuji Television • May in the summer : MITS • The Lunchbox : AKFPL • Paris, Texas : Tamasa • Sara Charrier : Kévin Robic • Bal de clôture dans la cour du château : Romain Grousseau • Photo d'ambiance Aux heures d'été (Bachar Mar Khalifé en 2013 p.6 ; Cinéma Port Boyer 2014 p.11 ; Spectacle enfants en 2014 p.33) : ACE.

Conception Graphique : BANG - Illustration : Franz // Scénographie : Cyrille Bretaud.



LE CRÉDIT MUTUEL, PARTENAIRE
DES GRANDS FESTIVALS DE L'ÉTÉ.

REJOINDRE UNE BANQUE
DIFFÉRENTE, ÇA CHANGE TOUT !

Crédit  Mutuel